

Autorización para usar y dar a conocer la información de salud



Aviso al (la) afiliado(a):

- Al llenar este formulario, usted autoriza a WellKids by PA Health & Wellness a (i) que use su información de salud para un fin en particular, y/o (ii) a que la dé a conocer a la persona o entidad que usted identifique en este formulario.
- No tiene que dar su permiso para usar o compartir su información de salud. Sus servicios y beneficios con PA Health & Wellness no cambiarán si no presenta este formulario.
- Si desea cancelar este formulario de autorización, envíenos por escrito una solicitud para revocarlo a la dirección que aparece al final de esta página. Servicios para los afiliados puede proporcionarle un formulario de revocación si les llama al número telefónico que se encuentra en la parte trasera de su tarjeta de identificación de afiliación.
- WellKids by PA Health & Wellness no puede prometer que la persona o el grupo al que nos permita dar a conocer su información de salud no la dará a conocer a alguien más.
- Conserve una copia de todos los formularios llenos que nos envíe. Si los necesita, podemos enviarle copias.
- Si necesita ayuda, comuníquese con Servicios para los afiliados al número telefónico que aparece en la parte trasera de su tarjeta de identificación de afiliación.
- Llene toda la información en este formulario. Al terminar, envíe el formulario y todos los documentos de apoyo a

WellKids by PA Health & Wellness
ATTN: Compliance Department 1700
Bent Creek Blvd. Suite 200
Mechanicsburg, PA 17050

Notice to Member:

- Completing this form will allow WellKids by PA Health & Wellness to (i) use your health information for a particular purpose, and/or (ii) share your health information with the individual or entity that you identify on this form.
- You do not have to give permission to use or share your health information. Your services and benefits with WellKids by PA Health & Wellness will not change if you do not submit this form.
- If you want to cancel this authorization form, send us a written request to revoke it at the address on the bottom of this page. A revocation form can be provided to you by calling Member Services at the phone number on the back of your member ID card.
- WellKids by PA Health & Wellness cannot promise that the person or group you allow us to share your health information with will not share it with someone else.
- Keep a copy of all completed forms that you send to us. We can send you copies if you need them.
- If you need help, contact Member Services at the phone number on the back of your member ID card.
- Fill in all the information on this form. When finished, mail the form and any supporting documentation to

WellKids by PA Health & Wellness
ATTN: Compliance Department 1700
Bent Creek Blvd. Suite 200
Mechanicsburg, PA 17050

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE Y LLENE EL FORMULARIO SIGUIENTE. LOS FORMULARIOS INCOMPLETOS NO PUEDEN ACEPTARSE.

INFORMACIÓN DEL (LA) AFILIADO(A):

1 Nombre del (la) afiliado(a) (*escriba con letra de molde*): _____
Fecha de nacimiento del (la) afiliado(a): _____ Número de identificación del (la) afiliado(a): _____

2 DOY A WellKids by PA Health & Wellness **MI PERMISO PARA QUE USEN MI INFORMACIÓN DE SALUD PARA LOS PROPÓSITOS IDENTIFICADOS O PARA QUE DEN A CONOCER MI INFORMACIÓN DE SALUD A LA PERSONA O EL GRUPO NOMBRADO ABAJO. EL PROPÓSITO DE LA AUTORIZACIÓN ES** (*marque una de las opciones siguientes*):

- ☐ permitir a WellKids by PA Health & Wellness que me ayude con mis beneficios y servicios, **O**
☐ permitir a WellKids by PA Health & Wellness que use o dé a conocer mi información de salud para _____

3 **PERSONA O GRUPO QUE RECIBIRÁ LA INFORMACIÓN** (*añada más Personas o Grupos en la página siguiente*):

Nombre (persona o grupo): _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: Teléfono: (_____) _____ - _____

4 **AUTORIZO A WellKids by PA Health & Wellness A QUE USE O DÉ A CONOCER LA INFORMACIÓN DE SALUD SIGUIENTE** (*NOTA: Seleccione la primera oración para permitir divulgar TODA la información de salud o seleccione la oración de abajo para permitir divulgar solamente ALGUNA de la información de salud. NO PUEDEN seleccionarse ambas.*)

☐ **Toda mi información de salud, QUE INCLUYE:**

Información, servicios o resultados de pruebas de genética; registros y datos de VIH/SIDA; registros y datos de salud mental (pero no las notas de psicoterapia); registros y datos de fármacos/medicamentos de venta con receta; y registros y datos de drogas y alcohol (por favor, especifique cualquier información de trastornos de consumo de sustancias que pueda darse a conocer);

O

☐ **Toda mi información de salud, EXCEPTO** (*marque solamente los recuadros siguientes que sean relevantes*):

- ☐ Información, servicios o pruebas de genética
☐ Información y registros del VIH/SIDA
☐ Información y registros sobre el alcoholismo y la drogadicción
☐ Información y registros de salud mental (pero no las notas de psicoterapia)
☐ Información y registros de fármacos/medicamentos de venta con receta
☐ Otra: _____

5 **ESTA AUTORIZACIÓN TERMINA EN ESTA FECHA/EVENTO:** _____

Fecha en que la autorización termina, a menos que se cancele. Si este campo se deja en blanco, la autorización vencerá en un año a partir de la fecha en que se firme este documento, abajo.

6 **FIRMA DE (LA) AFILIADO(A) O SU REPRESENTANTE LEGAL:** _____

FECHA: _____

SI ES REPRESENTANTE LEGAL – Relación con el (la) afiliado(a): _____
Si es usted el (la) representante personal o legal del (la) afiliado(a), debe enviarnos copias de los formularios correspondientes, como poder legal u orden de tutoría.

INDIVIDUO(S) O GRUPO(S) ADICIONAL(ES) QUE RECIBIRÁ(N) LA INFORMACIÓN:

NOTA: Si está autorizando el que se dé a conocer todo registro sobre el trastorno de consumo de sustancias a un receptor que no es ni un pagador tercero ni un proveedor, centro o programa de atención de la salud del que recibe servicios de un proveedor tratante, como por ejemplo de un intercambio de seguros de salud o una institución de investigación (en lo sucesivo llamada “la entidad receptora”), debe especificar el nombre de la persona o entidad de la que recibe los servicios de un proveedor tratante en esa entidad receptora, o sencillamente declare que sus registros del trastorno de consumo de sustancias pueden darse a conocer a sus proveedores tratantes, actuales y futuros, de esa entidad receptora.

Nombre (persona o entidad):

Dirección:

Ciudad: Estado: Código postal: Teléfono: () -

Nombre (persona o entidad):

Dirección:

Ciudad: Estado: Código postal: Teléfono: () -

Nombre (persona o entidad):

Dirección:

Ciudad: Estado: Código postal: Teléfono: () -

Nombre (persona o entidad):

Dirección:

Ciudad: Estado: Código postal: Teléfono: () -

Nombre (persona o entidad):

Dirección:

Ciudad: Estado: Código postal: Teléfono: () -

Nombre (persona o entidad):

Dirección:

Ciudad: Estado: Código postal: Teléfono: () -

Nombre (persona o entidad):

Dirección:

Ciudad: Estado: Código postal: Teléfono: () -

Declaración de No Discriminación

PA Health & cumple con las leyes federales vigentes sobre derechos civiles y no discrimina por motivos de raza, color de piel, nacionalidad de origen, edad, discapacidad, credo, afiliación religiosa, ascendencia, sexo, género, expresión o identidad de género, u orientación sexual. PA Health & Wellness no excluye ni trata a las personas de manera diferente por motivos de raza, color de piel, nacionalidad de origen, edad, discapacidad, credo, afiliación religiosa, ascendencia, sexo, género, expresión o identidad de género, u orientación sexual.

PA Health & Wellness:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los que se indican a continuación:
 - Intérpretes de lengua de señas calificados
 - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles u otros formatos)
- Proporciona servicios lingüísticos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:
 - Intérpretes calificados
 - Información escrita en otros idiomas
 - Si necesita estos servicios, comuníquese con PA Health & Wellness al 1-855-445-1920 (TTY: 711).

Si cree que PA Health & Wellness no proporcionó estos servicios o actuó de alguna forma discriminatoria por motivos de raza, color de piel, credo, sexo, religión, edad, nacionalidad de origen, ascendencia, estado civil, orientación sexual, identidad de género, idioma, estado de MA, estado de ingresos, participación en programas, estado de salud, enfermedades o afecciones preexistentes, necesidad anticipada de atención médica o discapacidad física o mental, puede presentar una queja ante las siguientes entidades:

Coordinador 1557

PA Health & Wellness
1700 Bent Creek Blvd. Ste. 200
Mechanicsburg, PA 17050
(833) 236-9679 (TTY: 711)
Fax: 844-747-0599
CHIPComplaintsandGrievances@PAHealthWellness.com

The Bureau of Equal Opportunity

Room 223, Health and Welfare Building
P.O. Box 2675
Harrisburg, PA 17105-2675
Teléfono: (717) 787-1127, TTY/PA Relay 711
Fax: (717) 772-4366
Correo electrónico: RA-PWBEOAO@pa.gov

Puede presentar una queja en persona, por correo, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja, nuestro Coordinador 1557 está disponible para ayudarlo.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights del U.S. Department of Health and Human Services de manera electrónica a través del Portal para Reclamos de la Office for Civil Rights, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal, teléfono o correo electrónico a la siguiente dirección:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW.
Room 509F, HHH Building,
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)
OCRMail@hhs.gov

Los formularios de reclamo están disponibles en <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>

Esta notificación está disponible en el sitio web de PA Health & Wellness:

<https://www.pahealthwellness.com/members/chip/member-resources/nondiscrimination-notice.html>

ATTENTION: If you speak a language other than English, free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call 1-855-445-1920 (TTY: 711) or speak to your provider.

Spanish

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al 1-855-445-1920 (TTY: 711) o hable con su proveedor.

Chinese; Mandarin

注意: 如果您说 中文, 我们将免费为您提供语言协助服务。我们还免费提供适当的辅助工具和服务, 以无障碍格式提供信息。致电 1-855-445-1920 (文本电话: 711) 或咨询您的服务提供商。

Nepali

सावधान: यदि तपाईं नेपाली भाषा बोल्नुहुन्छ भने तपाईंका लागि निःशुल्क भाषिक सहायता सेवाहरू उपलब्ध छन्। पहुँचयोग्य ढाँचाहरूमा जानकारी प्रदान गर्न उपयुक्त सहायता र सेवाहरू पनि निःशुल्क उपलब्ध छन्। 1-855-445-1920 (TTY: 711) मा फोन गर्नुहोस् वा आफ्नो प्रदायकसँग कुरा गर्नुहोस्।

Russian

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русский, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону 1-855-445-1920 (TTY: 711) или обратитесь к своему поставщику услуг.

Arabic

تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فستتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية المجانية. كما تتوفر وسائل مساعدة وخدمات مناسبة لتوفير المعلومات بتنسيقات يمكن الوصول إليها مجانًا. اتصل على الرقم 1-855-445-1920 (TTY: 711) أو تحدث إلى مقدم الخدمة.

Haitian Creole

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd aladispozisyon w gratis pou lang ou pale a. Èd ak sèvis siplemantè apwopriye pou bay enfòmasyon nan fòm aksesib yo disponib gratis tou. Rele nan 1-855-445-1920 (TTY: 711) oswa pale avèk founisè w la.

Vietnamese

LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 1-855-445-1920 (Người khuyết tật: 711) hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.

Ukrainian

УВАГА: Якщо ви розмовляєте українською мовою, вам доступні безкоштовні мовні послуги. Відповідні допоміжні засоби та послуги для надання інформації у доступних форматах також доступні безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-855-445-1920 (TTY: 711) або зверніться до свого постачальника.

Chinese; Cantonese

注意：如果您說 中文，我們可以為您提供免費語言協助服務。也可以免費提供適當的輔助工具與服務，以無障礙格式提供資訊。請致電 1-855-445-1920（TTY：711）或與您的提供者討論。

Portuguese

ATENÇÃO: Se você fala Português, serviços gratuitos de assistência linguística estão disponíveis para você. Auxílios e serviços auxiliares apropriados para fornecer informações em formatos acessíveis também estão disponíveis gratuitamente. Ligue para 1-855-445-1920 (TTY: 711) ou fale com seu provedor.

Bengali

মনোযোগ দিন: যদি আপনি বাংলা বলেন তাহলে আপনার জন্য বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবাদি উপলব্ধ রয়েছে। অ্যাক্সেসযোগ্য ফরম্যাটে তথ্য প্রদানের জন্য উপযুক্ত সহায়ক সহযোগিতা এবং পরিষেবাদিও বিনামূল্যে উপলব্ধ রয়েছে। 1-855-445-1920 (TTY: 711) নম্বরে কল করুন অথবা আপনার প্রদানকারীর সাথে কথা বলুন।

French

ATTENTION : Si vous parlez Français, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Des aides et services auxiliaires appropriés pour fournir des informations dans des formats accessibles sont également disponibles gratuitement. Appelez le 1-855-445-1920 (TTY : 711) ou parlez à votre fournisseur.

Cambodian

សូមយកចិត្តទុកដាក់៖ ប្រសិនបើអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ សេវាកម្មជំនួយភាសា ឥតគិតថ្លៃគឺមានសម្រាប់អ្នក។ ជំនួយ និងសេវាកម្មដែលជាការជួយដ៏សមរម្យ ក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានតាមទម្រង់ដែលអាចចូលប្រើប្រាស់បាន ក៏អាចរកបាន ដោយឥតគិតថ្លៃផងដែរ។ ហៅទូរសព្ទទៅ 1-855-445-1920 (TTY: 711) ឬនិយាយទៅកាន់អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នក។

Korean

주의: 한국어 를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 1-855-445-1920 (TTY: 711) 번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.

Gujarati

ધ્યાન આપો: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો તો મફત ભાષાકીય સહાયતા સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. યોગ્ય ઓફિસરી સહાય અને એક્સેસિબલ ફોર્મેટમાં માહિતી પૂરી પાડવા માટેની સેવાઓ પણ વિના મૂલ્યે ઉપલબ્ધ છે. 1-855-445-1920 (TTY: 711) પર કોલ કરો અથવા તમારા પ્રદાતા સાથે વાત કરો.